

Per un'integrazione socioculturale dei bambini sordi e udenti

La Roberto Wirth Fund Onlus e l'ISISS, Istituto Statale d'Istruzione Specializzata per Sordi di Roma, in collaborazione con il Gruppo S.I.L.I.S., Interculturando e Il Treno, hanno dato il via al progetto "L'educazione bilingue in un modello di integrazione fra bambini sordi e udenti". Le attività, iniziate l'8 settembre scorso, si concluderanno al termine dell'anno scolastico 2010/2011.

L'obiettivo generale del progetto è quello di garantire un contesto bilingue (LIS - Lingua dei Segni Italiana e Italiano), nell'ambito del quale favorire lo scambio comunicativo e la piena integrazione tra gli studenti sordi e udenti dell' ISISS Magarotto 173° Circolo Didattico di Roma.

A tal fine è stato avviato un Laboratorio LIS per le scuole dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di primo grado, guidato da Vincenzo Speranza, docente LIS sordo ed esperto di bilinguismo. Grazie alla borsa di studio "Roberto Wirth" 2009/2010, Vincenzo Speranza si è specializzato presso la Gallaudet University, Washington D.C., unica università al mondo bilingue (American Sign Language e Inglese), pienamente accessibile agli studenti sordi e sordastri.

Nell'ambito del progetto, l'esperto applica le tecniche di bilinguismo più aggiornate e innovative, apprese negli U.S.A., e fornisce linee guida agli educatori sordi e assistenti alla comunicazione dell'ISISS, i quali collaborano attivamente alla realizzazione del Laboratorio LIS.

Il Laboratorio LIS è diviso in due fasi:

- 1) Laboratorio LIS Intensivo: per i bambini sordi e udenti delle scuole Primaria e Media, realizzato nelle prime due settimane di scuola;
- 2) Laboratorio LIS Annuale: per i bambini sordi e udenti della scuola dell'Infanzia, Primaria e Media, tuttora in corso.

Il bilinguismo è uno strumento indispensabile per superare le barriere comunicative, favorendo l'integrazione socio-culturale dei bambini sordi e udenti. Inoltre, il bilinguismo permette al bambino sordo uno sviluppo psicologico, didattico e sociale positivo; a scuola evita la scarsa integrazione o l'isolamento, talvolta causa di disinteresse verso le attività che si svolgono in classe, di diffidenza o aggressività nei confronti degli insegnanti, degli operatori e dei compagni.

Per i bambini udenti, il bilinguismo può rappresentare l'opportunità di imparare la LIS come lingua straniera, una lingua che ha in più la capacità di potenziare e accrescere le abilità cognitive di attenzione, discriminazione e memoria visiva.

Fonte: "Colpire nel Segno. Newsletter della Roberto Wirth Fund Onlus", n° 7 Inverno 2010

A socio-cultural integration of deaf and hearing children

The Roberto Wirth Fund and the ISSS, State Institute of Specialized Education for the Deaf in Rome, in collaboration with Il Treno and Gruppo S.I.L.I.S have launched the project: "Bilingual Education in a model of integration between deaf and hearing children." Activities started on September 8th and will conclude at the end of the school year 2010/2011.

The overall objective of the project is to provide a bilingual environment (LIS - Italian Sign Language and Italian) that fosters an exchange of communication and the full integration of deaf and hearing students' at ISSS Magarotto 173 ° Circolo Didattico of Rome.

Up until this point the LIS laboratory at primary and middle school are headed by Vincenzo Speranza, a LIS professor and expert in deaf bilingualism. Thanks to the scholarship from Roberto Wirth 2009/2010, Vincenzo Speranza has specialized at Gallaudet University, Washington DC, the only bilingual university in the world (American Sign Language and English) that is fully accessible for deaf and hard of hearing students.

The project applies the latest bilingual teaching techniques taught in the U.S., and provides guidance to deaf educators, communication assistants at ISSS, which actively collaborated in the creation of the LIS Lab.

The Laboratory LIS is divided into two phases:

- 1) Intensive LIS Laboratory: for deaf and hearing children at primary and middle schools, built in the first two weeks of school;
- 2) Annual LIS Laboratory: for deaf and hearing children in kindergarten, primary and middle schools, still in progress.

Bilingualism is an indispensable tool for overcoming communication barriers, promoting socio-cultural integration of deaf and hearing children. Moreover, bilingualism allows a deaf child to develop psychologically, educationally and socially. It can also help overcome the issues of lack of integration or isolation that may be due to lack of interest in activities that take place in the classroom, mistrust or aggression towards teachers, staff and classmates.

For hearing children, bilingualism can be an opportunity to learn LIS as a foreign language, a language which has the added ability to strengthen and enhance the cognitive skills of attention, discrimination and visual memory.

Source: *"Right on Target. Roberto Wirth Fund Onlus Newsletter", No. 7 Autumn/Winter 2010*